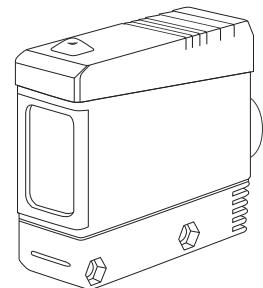




8 02/3081239772

## CELLULA RFL

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE  
INSTALLATION MANUAL  
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION  
GEBRAUCHSANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE INSTALACION  
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃODICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ / DECLARATION OF CONFORMITY / DECLARATION DE CONFORMITÉ  
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARATION OF CONFORMITY / DECLARATION DE CONFORMITÉ

BFT S.p.A.

Indirizzo / Adresse / Adresse / Direzione / Endereço:

Via Lago di Vico 44  
36015 Obercastello (TV)  
Tel. 0362 67 55 02 - Fax 0362 67 55 02 01

• Dicono sotto la propria responsabilità che il prodotto / Dieses unter ihrer eigener Verantwortlichkeit ist mit dem Produkt / Dicono sotto la propria responsabilità che il prodotto / Dieses unter ihrer eigener Verantwortlichkeit ist mit dem Produkt / Dicono sotto la propria responsabilità che il prodotto / Dieses unter ihrer eigener Verantwortlichkeit ist mit dem Produkt /

Fotocella mod. / Photocell mod. / Photocelle mod. / Photocella mod. / Photocell mod. / Photocell mod. /

RFL - IT23

• E contiene le richieste essenziali di sicurezza delle Directives. / Es contiene die main safety requirements of the following Directives. / Esto contiene las exigencias esenciales de las directivas. / Es contiene le richieste di sicurezza delle Directives. / Es contiene le richieste essenciale de seguridade das Directives. / Es contiene las exigencias esenciales de las Directives. / Es contiene le richieste essenciale de seguridade das Directives. / Es contiene le richieste essenciale de seguridade das Directives. /

COMPATIBILITÀ ELETTRONICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / COMPATIBILITÀ  
ELETTRONICA / ELEKTROMAGNETISCHE KOMPATIBILITÄT / COMPATIBILIDAD  
ELECTRÓNICA / COMPATIBILITAT ELÈCTRICA / COMPATIBILITAT ELETTRONICA / COMPATIBILITÀ  
SISTEMI DI CONTROLLO / CONTROLE SYSTEM / SYSTEM DE CONTRÔLE / SISTEMA DE CONTROL / SISTEMA DE CONTROL /  
SISTEMI DI REGOLAZIONE / REGULATING SYSTEM / REGULATING SYSTEM / SISTEMA DE REGULACIÓN / SISTEMA DE REGULACIÓN /  
DIRECTIVA MÁQUINAS / DIRECTIVA MÁQUINAS / DIRECTIVE MÁQUINAS / DIRECTIVE MÁQUINAS / DIRECTIVE MÁQUINAS / DIRECTIVA  
MÁQUINAS / DIRECTIVA MÁQUINAS / DIRECTIVE MÁQUINAS / DIRECTIVE MÁQUINAS / DIRECTIVE MÁQUINAS / DIRECTIVE MÁQUINAS /  
modifiche successive / und modifizierungen / y modificaciones sucesivas / y sus modificaciones sucesivas / und  
subseguienten Änderungen / el modificación sucesiva / und ihren nachfolgenden Änderungen / y modificaciones  
sucesivas / y modificaciones sucesivas / und  
modifications successives / und ihre nachfolgenden Änderungen / y modificaciones sucesivas.

SCHEDE INFORMATIVI / INFORMATION SHEET / DOCUMENTATION / DOCUMENTO INFORMATIVO / DOCUMENTOS INFORMATIVOS / DOCUMENTOS INFORMATIVOS /

SCHIO, 09/10/2005

I Rappresentanti Legali / The legal Representative /  
La Representante Legal / The representative  
El Representante Legal / El representante legal  
El Representante Legal / El representante legal

dott. Stefano Bolognesi

CE UNAC

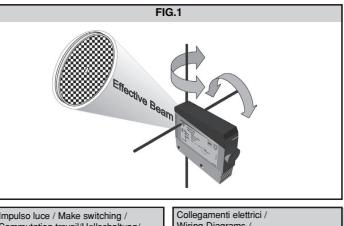
AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV  
= UNI EN ISO 9001:2000 =  
UNI EN ISO 14001:2004

FIG.1

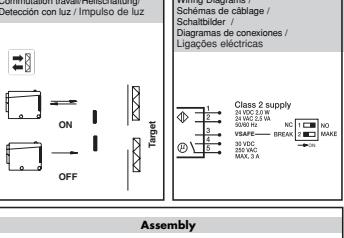


FIG.2

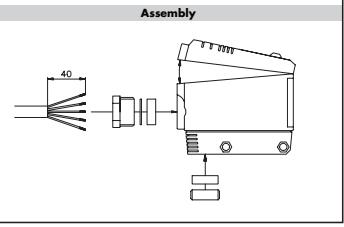
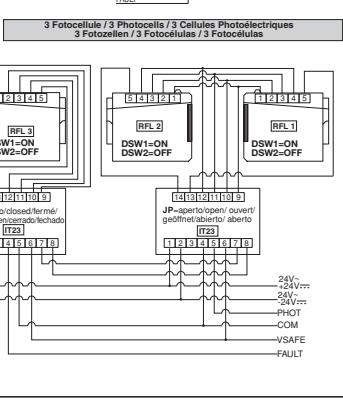
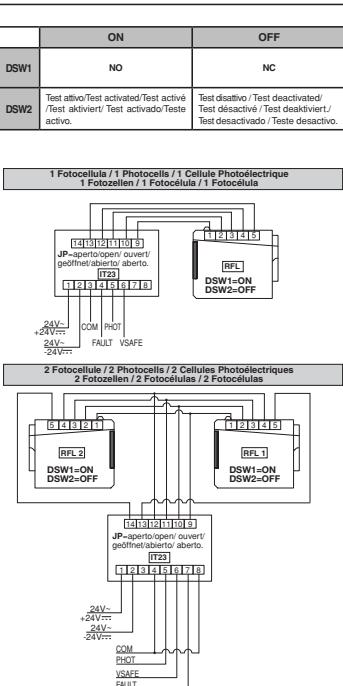
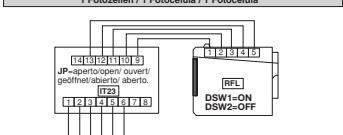
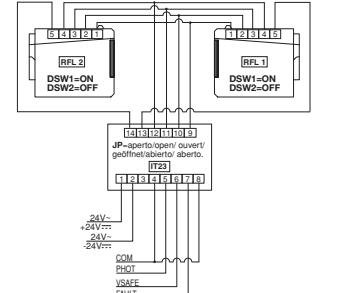
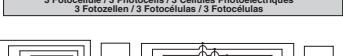


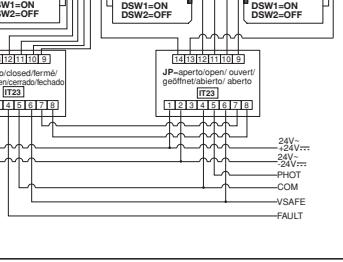
FIG.3

3 Fotocellule / 3 Photocells / 3 Cellules Photoélectriques  
3 Fotozellen / 3 Photozellen / 3 Fotozellen

	ON	OFF
DSW1	NO	NC
DSW2	Test activo/Test activated/Test activé Test desactivado/Test deactivated/Test désactivé Test activo/Test activated/Test activé Test desactivado/Test deactivated/Test désactivé	Test activo/Test activated/Test activé Test desactivado/Test deactivated/Test désactivé Test activo/Test activated/Test activé Test desactivado/Test deactivated/Test désactivé

1 Fotocellula / 1 Photocell / 1 Cellule Photoélectrique  
1 Fotozelle / 1 Photozelle / 1 Fotozelle / 1 Fotocélula2 Fotocellule / 2 Photocells / 2 Cellules Photoélectriques  
2 Fotozellen / 2 Photozellen / 2 Fotozellen3 Fotocellule / 3 Photocells / 3 Cellules Photoélectriques  
3 Fotozellen / 3 Photozellen / 3 Fotozellen

4 Fotocellule / 4 Photocells / 4 Cellules Photoélectriques / 4 Fotozellen / 4 Photocélulas / 4 Fotocélulas



4 Fotocellule / 4 Photocells / 4 Cellules Photoélectriques / 4 Fotozellen / 4 Photocélulas / 4 Fotocélulas

Potencia nominal (relé ON) ≤ 1 W (1,2 VA)

Salida

Clasificación de contactos (AgCdO) I  
Cargas resistivas CA 1 3 A/250 VCA  
CC 1 3 A/30 VCC  
Pequeñas cargas CA 15 2 A/250 VCA  
inductivas CC 15 3 A/30 VCC  
Vida mecánica (típica) ≥ 40 x 10<sup>6</sup> operaciones  
Vida eléctrica (típica) 3 x 10<sup>6</sup> operaciones a 220 VCA - 3 A  
carga resistiva: 360 pulsos/h

Tensión dielectrica 2.000 VAC (rms) (aliment./cont.)

Fuente de luz GaIAas, LED, 660 nm

Tipo de luz Visible, modulada

Ángulo óptico ± 1,5°

Tamaño del punto de luz 280 mm a 4 m

Luz ambiente Máx. 5.000 lux

Frecuencia operativa 20 Hz

Tiempo de respuesta (objeto relacionado)

OFF-ON (t<sub>on</sub>) ≤ 20 msec.ON-OFF (t<sub>off</sub>) ≤ 30 msec.Retardo a la conexión (t<sub>r</sub>) ≤ 300 msec. (típico 100 msec)

Función de salida Luz y oscuridad seleccionable por interruptor

Función VSAFE Se activa por interruptor

Luz ≤ 2 VCC/VCA

Tiempo de respuesta, salidas off &lt; 20 msec.

Luz off &lt; 2 VCC/VCA

Tiempo de respuesta, salidas on &lt; 45 msec.

Luz &gt; 2 VCC/VCA

Tiempo de respuesta, salidas off &lt; 45 msec.

Luz off &gt; 2 VCC/VCA

Tiempo de respuesta, salidas on &lt; 20 msec.

Luz &gt; 2 VCC/VCA

Intensidad máx. 10 mA @ 24 VCC

16 mA @ 24 VCA

Indicación Objeto detectado LED, amarillo

Entorno

Categoría de sobreexposición III (IEC 60664/60664: 60947-1)

Grado de contaminación 3 (IEC 60664/60664: 60947-1)

Grado de protección IP 67 (IEC 60529; 60947-1)

Temperatura Funcionamiento -25° a +55°C (-13° a +131°F)

Almacenamiento -30° a +80°C (-22° a +176°F)

Vibración 10 a 150 Hz, 0,5 mm/2 g (IEC 60068-2-6)

Choque 2 x 1 m y 100 x 0,5 m (IEC 60068-2-26)

Tensión nominal de aislamiento 250 VCA (rms)

Material de la caja Caja PC/ABS, gris

Cara frontal PMMA, rojo

Cubierta PC, negro

Prensaestopa PC negro, reforzado

Soporte de montaje Acero, galvanizado

Conexiones terminales a tornillo 5 x 2 x 1 mm<sup>2</sup>

Prensastopas 13.5 x 6.5 1/2" NPT para cable, 6 a 10 mm

Peso 110 g

Homologaciones UL, CSA, GS

Marca CE SI, EN12453, EN12445, EN12978



BET S.P.A.

Via Lago di Vico 44

36015 Obercastello (TV)

Tel. 0362 67 55 02 - Fax 0362 67 55 02 01

e-mail: sales@btf.it

www.btf.it e-mail: sales@btf.it

BET GROUP

ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.

España

www.italiberica.com

AUTOMATISMOS BET FRANCE

13, rue du Mont d'Or, 93600 L'Île-Saint-Denis, France

Tel. 01 39 84 00 00 - Fax 01 39 84 00 00

e-mail: info@btf.fr

BET BENELUX SA

Rue du Commerce 12

1400 Antwerpen, Bélgica

Tel. 0302 67 55 02 - Fax 0302 67 55 02 01

e-mail: info@btfbenelux.be

BET AUTOMATION S.R.O.

Obro 39, 572 18 Drážovice (RÚEKA) / Croazia

Tel. 03035 51 502 640 - Fax 03035 51 502 640

e-mail: info@btfaut.com

BET BENELUX Sp. z.o.o.

P. O. Comendador

C. Informática, Nave 22

1920 AZUQUECA DE JESÚS, Guadalajara

Tel. 034 82 22 14 22 - Fax 034 82 22 14 22

e-mail: blue@btfbenelux.com